



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO

INFOASESORÍA

BOLETÍN DE INFORMACIÓN SOBRE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL
EN BÉLGICA Y LUXEMBURGO

Número 115 – Octubre de 2011

11 oct.

educacion.es

INFOASESORÍA

Boletín de información sobre la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo



Directora de la publicación:

Leonor Moral Soriano
Consejera de Educación en Bélgica,
Países Bajos y Luxemburgo

Coordinador:

Javier Ramos Linares

MINISTERIO DE EDUCACIÓN
Subdirección General de Cooperación Internacional

Edita:

© Secretaría General Técnica
Subdirección General de Documentación y Publicaciones
Embajada de España en Bélgica
Consejería de Educación
NIPO: 820-11-062-5

Catálogo de publicaciones del Ministerio
www.educacion.gob.es
Catálogo general de publicaciones oficiales
www.060.es

El fichero digital de este boletín puede descargarse desde la página web de la Consejería de Educación:

www.educacion.gob.es/belgica/publicaciones-materiales/publicaciones.html

Se permite la copia total o parcial de este boletín siempre y cuando:

- se cite la procedencia;
- no se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo;
- se informe a la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo de la incorporación, ofreciendo los datos que permitan la vigilancia del cumplimiento de lo puesto en el punto anterior.

CONTENIDO:

Nuevos auxiliares de conversación en Bélgica	3
Formación en Lieja: "Promoción y difusión del español en Bélgica"	4
El cómic hispánico en la clase de español	5
Formación en Luxemburgo	6
56 Jornadas Hispánicas en Amberes	7
Formación en Lovaina la Nueva	8
Centro de Recursos: horario y ampliación de fondos	9
Zambombazo: material actual para la clase de español	10
DIRAE: diccionario inverso	11

QUINCE NUEVOS AUXILIARES DE CONVERSACIÓN DE LENGUA ESPAÑOLA EN BÉLGICA

A través del programa de Auxiliares de Conversación, el Ministerio de Educación convoca anualmente plazas para licenciados, maestros o estudiantes de último curso de carrera de nacionalidad española, en centros docentes de la Comunidad francesa de Bélgica.

Este año son quince los auxiliares de conversación que se incorporan a sus destinos y que atenderán diecinueve centros de enseñanza en Bélgica: 5 en Bruselas, 8 en la provincia de Lieja, 2 en el Henao, 3 en la provincia de Namur y 1 en el Brabante valón. Para recibir a estos auxiliares se han preparado dos sesiones de acogida y formación: una el 3 de octubre organizada por el Ministerio de la Comunidad francesa de Bélgica, y otra el 5 de octubre organizada por la Consejería de Educación.

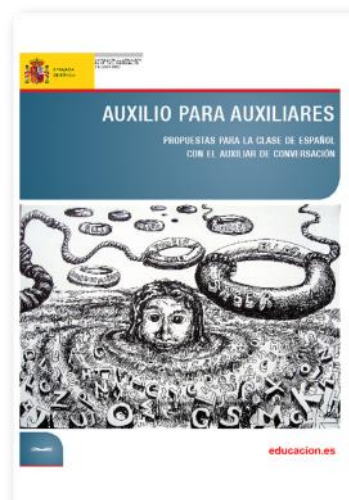
La jornada del 5 de octubre es la primera de una serie de sesiones de formación que organiza la Consejería de Educación para tratar algunos de los aspectos más habituales en la labor de los auxiliares y proporcionarles instrumentos y recursos para desempeñar su trabajo.

Con el fin de facilitar la llegada, la estancia y la labor de los auxiliares de conversación, la Consejería de Educación pone a su disposición dos publicaciones:

— *Guía para auxiliares de conversación en Bélgica*, que puede descargarse [aquí](#).



— *Auxilio para auxiliares*, compendio de propuestas didácticas para facilitar la organización y programación de las clases y actividades de los auxiliares de español y que puede descargarse [aquí](#).



FORMACIÓN EN LIEJA PARA ESTUDIANTES DE DIDÁCTICA DEL ESPAÑOL: PROMOCIÓN Y DIFUSIÓN DEL ESPAÑOL EN BÉLGICA

El miércoles 19 de octubre se celebrará en la Universidad de Lieja una presentación a cargo de los Asesores Técnicos sobre las acciones y los recursos que ofrece la Consejería de Educación en Bélgica. El contenido de esta sesión, dirigida a los alumnos que estudian el máster de didáctica en la Universidad de Lieja, se centra en dar a conocer las acciones de la Consejería de Educación en el ámbito de la promoción y difusión del español (plan anual de formación, Centro de Recursos, publicaciones, etc.).

Promoción y difusión del español en Bélgica	
Fecha	19/10/11 12:00 - 13:00
Lugar	Facultad de Letras Universidad de Lieja Place Cockerill 3-5
Información	Daniel Delbrassine (Universidad de Lieja).



en español



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO

EL CÓMIC HISPÁNICO EN LA CLASE DE ESPAÑOL L2/LE

Entre el 26 y el 28 de octubre el profesor de la Universidad de La Rioja Miguel Ángel Muro visitará Bélgica para impartir una serie de ponencias a estudiantes de didáctica del español en diferentes universidades belgas. Esta serie de charlas han sido organizadas por la Consejería de Educación en colaboración con la Universidad de La Rioja y con las Universidades de Lieja, Amberes y la Universidad Libre de Bruselas (ULB). Miguel Ángel Muro es profesor del [máster on-line en didáctica del español como segunda lengua \(L2\) o lengua extranjera \(LE\)](#) de la Universidad de La Rioja ([programa del máster en este enlace](#)) y en estas charlas presentará a los estudiantes de didáctica las posibilidades que ofrece el cómic hispánico para la clase de español.



POSTGRADOS 2011 / 2012 On line

8ª edición

Máster en didáctica del español
como segunda lengua (L2)
o lengua extranjera (LE)

y programas de Experto y Especialista Universitario

Iberus

Universidad de Lieja

Fecha	26/10/11 12:00 - 13:30
Lugar	Facultad de Letras Universidad de Lieja Place Cockerill 3-5
Información	Daniel Delbrassine

Universidad de Amberes

Fecha	27/10/11 10:00 - 12:00
Lugar	Universiteit Antwerpen Instituut voor Onderwijs Venusstraat 35, 307 2000, Antwerpen
Información	Mathea Simons

Universidad Libre de Bruselas (ULB)

Fecha	28/10/11 14:00 - 16:00
Lugar	Universidad Libre de Bruselas (ULB)
Información	Robin Lefere

FORMACIÓN EN LUXEMBURGO

Con el título de «**Gramática, mentiras y cintas de vídeo. Reflexiones del profesor de español sobre la gramática y su enseñanza**» tendrá lugar en Luxemburgo una actividad formativa dirigida a profesores de español. En el transcurso de esta sesión, coorganizada por la Consejería de Educación y el SCRIPT de Luxemburgo, se presentarán diversas actividades encaminadas a hacer reflexionar a los profesores sobre sus propias ideas acerca de la gramática y su enseñanza. Ello les permitirá tomar conciencia sobre esta cuestión y detectar actitudes o comportamientos en los que no habían reparado y que son un paso previo para poder mejorar su labor en el aula.

El taller será impartido por **Mercedes Pizarro**, máster en Enseñanza del español como lengua extranjera por la Universidad Antonio de Nebrija de Madrid y licenciada en Filología Hispánica, en la especialidad de Lingüística por la Universidad Complutense de Madrid. Ha sido profesora de español para extranjeros en España y en diversos países europeos y formadora de profesores en diversos seminarios. Ha sido miembro de los tribunales de exámenes DELE y ha participado en diversos proyectos académicos para diseñar y administrar los exámenes de certificación lingüística para las instituciones europeas. Gran parte de su interés y de su investigación se ha centrado en explorar la gramática y su papel en el aula de ELE. Actualmente es profesora del Instituto Cervantes de Bruselas.



en español



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BELGICA, PAISES BAJOS
Y LUXEMBURGO

Gramática, mentiras y cintas de vídeo	
Fecha	11/11/11 15:00 - 18:00
Lugar	Instituto Nacional de Lenguas 21, boulevard de la Foire L-1528 Luxemburgo
Ponente	Mercedes Pizarro
Información e inscripciones	SCRIPT (Ministerio de Educación de Luxemburgo) 21, boulevard de la Foire L-1528 Luxembourg (+352) 247-85965 / 247-85966

56 JORNADAS HISPÁNICAS EN AMBERES

La Asociación Belgo-iberoamericana de Amberes (ABIA), en colaboración con la Consejería de Educación de la Embajada de España, entre otras entidades, organiza las 56 JORNADAS HISPÁNICAS, que sirven también para conmemorar el 80 aniversario de la ABIA. Las jornadas se celebrarán en Amberes los días 21, 22 y 23 de octubre de 2011 bajo el título de “El secreto de los flamencos y los flamencos «secretos»”.

La ciudad de Amberes a través de su historia siempre ha estado vinculada con España e Iberoamérica. Pero hay aspectos de esta historia que no son tan conocidos. El congreso de las 56 Jornadas Hispánicas pretende destapar algunos de los “secretos flamencos” y de la ciudad de Amberes.

Así, descubriendo la novela *El secreto de los flamencos* del escritor argentino Federico Andahazi, veremos cómo la pintura flamenca es percibida en el extranjero. Por otro lado, de la mano del Dr. José Juan Pérez Preciado, del Departamento de Pintura Flamenca y Escuelas del Norte del Museo del Prado de Madrid, también descubriremos que en España y en Iberoamérica hubo numerosos pintores flamencos “secretos” que, bajo otro nombre, pintaron con mucho éxito.

El programa completo de las jornadas puede consultarse en [este enlace](#).

Más información e inscripciones.

Internet: www.abia.be

E-mail: abia@hotmail.be

Tel: 0032 3 325 45 71



FORMACIÓN EN LOVAINA LA NUEVA:
 ¿EL JUEGO ES SERIO O INFANTILIZA LA ENSEÑANZA?
 TERTULIA DIDÁCTICA SOBRE LA UTILIZACIÓN DEL JUEGO EN LA ENSEÑANZA DE ELE

El Departamento de español del Institut des Langues Vivantes (Université de Louvain) lanza el próximo 21 de octubre su nuevo ciclo de talleres de didáctica ELE (2011-2012), algunos de los cuales se organizarán en colaboración con la Consejería de Educación de la Embajada de España. En este primer taller los profesores de español llevarán a cabo una reflexión conjunta sobre la utilización del juego en sus prácticas docentes.



La incorporación del componente lúdico al proceso de aprendizaje no es nueva. Jugar ha sido un recurso de aprendizaje habitual a través de los tiempos y de ello han dado buena cuenta numerosos estudios pedagógicos. Actualmente las nuevas tecnologías y su aplicación a la enseñanza de lenguas han abierto nuevos horizontes desarrollando herramientas para *r-learning* (juegos en Internet, videojuegos, *Serious Games*) que han despertado gran interés y han captado de nuevo la atención de la didáctica de lenguas extranjeras. No obstante, recientemente también han surgido voces que advierten sobre el proceso de infantilización y el abuso que se hace de lo lúdico en la enseñanza.

Esta tertulia didáctica quiere contribuir a la discusión, fomentando la reflexión, el diálogo y el intercambio de ideas entre los profesores de español sobre la utilización de lo lúdico en el aula: ventajas e inconvenientes, pertinencia de estas actividades, el empleo de juegos informáticos, si el juego y las nuevas tecnologías tienen un espacio en el aula, si es eficaz... La revisión de las nuevas aportaciones hechas en torno a este recurso, un cuestionario para recabar las opiniones de los participantes así como otras diversas actividades encaminadas a dinamizar la participación son el punto de partida para la discusión y el debate, que será moderado por Paula Lorente (ILV) y Mercedes Pizarro (ICervantes).

¿El juego es serio o infantiliza la enseñanza? Tertulia didáctica	
Fecha	21/10/11 14:00 - 16:00
Lugar	ESOP 14: Institut des Langues Vivantes Traverse d'Esopo, 1, 1348, Lovaina-la-Nueva
Moderadoras	Paula Lorente y Mercedes Pizarro
Información e inscripciones	Paula.Lorente@uclouvain.be

CENTRO DE RECURSOS: HORARIO Y AMPLIACIÓN DE FONDOS

En este mes de octubre se incorpora al [Centro de Recursos](#) de la Consejería de Educación en Bruselas Marta Rodríguez Moreno, quien realiza sus prácticas dentro del programa de becas Faro. El horario continuará con la siguiente distribución: todos los días (lunes, martes, jueves y viernes) en horario de mañana (de 10:00 a 14:00), salvo los miércoles en que abrirá por la tarde (de 12:30 a 16:30).

Como se ha anunciado en boletines anteriores, en los últimos meses se han incorporado nuevos fondos tanto en el catálogo de materiales ELE como en el de literatura española. Entre las nuevas adquisiciones también se cuentan varias películas del cine español e hispanoamericano, algunas de ellas con la posibilidad de activar subtítulos en español. Todo este material ya está **disponibles para préstamo**. El catálogo completo de material ELE puede descargarse [aquí](#). También puede consultarse el catálogo [películas](#), de [series de televisión](#) y el catálogo de [cine infantil y juvenil](#).



Centro de Recursos de Bruselas

NUEVO HORARIO DEL CENTRO DE RECURSOS

LUNES	10:00 - 14:00
MARTES	10:00 - 14:00
MIÉRCOLES	12:30 - 16:30
JUEVES	10:00 - 14:00
VIERNES	10:00 - 14:00

ZAMBOMBAZO: MATERIAL ACTUAL PARA LA CLASE DE ESPAÑOL

El sitio web [ZAMBOMBAZO](#) ofrece una variada oferta de actividades divertidas basadas en productos culturales auténticos y recientes (videoclips, canciones, tiras, noticieros, etc.) en las que se pretende aprender por descubrimiento. Están específicamente dirigidas a la clase de ELE y recogen muestras de diversas culturas del mundo hispanohablante. Cada propuesta incluye la(s) hoja(s) de actividades para el alumno.



Se puede acceder a las actividades por país de origen del material ([Argentina](#), [Bolivia](#), [Chile](#), [Colombia](#), [Costa Rica](#), [Cuba](#), [Ecuador](#), [EEUU](#), [El Salvador](#), [España](#), [Guatemala](#), [Guinea Ecuatorial](#), [Honduras](#), [Internacional](#), [México](#), [Nicaragua](#), [Panamá](#), [Paraguay](#), [Perú](#), [Puerto Rico](#), [República Dominicana](#), [Uruguay](#), [Venezuela](#)) o bien por tipo de material. Entre las categorías en que aparecen clasificadas las actividades se encuentran, por ejemplo, las [actividades sobre cine](#), las [actividades sobre tiras cómicas](#), las [actividades sobre fragmentos de televisión](#) o las actividades llamadas “[Globo bobo](#)”, propuesta que combina las noticias insólitas de la semana con la geografía.

Todas las muestras son actuales y el sitio se renueva constantemente. También incluye la categoría de [actividades con música](#) (de géneros muy diferentes). Como muestra, destacamos las siguientes:

Gritar	El cuarteto de nos	Uruguay
Rock	Hoja de actividades	
Temas: ¿Qué es lo que más te enoja?, palabras negativas (<i>no, ni, nada, ninguna, nunca, jamás</i>), referencias culturales, siglas (<i>IVA, CTI, FBI, FMI, PBI</i>), expresiones idiomáticas.		

La llamada	Lión Sitté - Dakanh	Guinea Ecuatorial - España
Hip hop	Hoja de actividades	
Temas: Desigualdades económicas, imágenes metafóricas, gerundios regulares (<i>-ando, -iendo</i>) e irregulares.		

Polos opuestos	The Pinker Tones	España
Electrónica, pop	Hoja de actividades	
Temas: Antónimos, expresiones como <i>gustar</i> , interpretación visual, referencias culturales, geografía. Juego: polos opuestos (conversación).		

El Internet	Los Alguiens	México
Electrónica,	Hoja de actividades	
Temas: Imperativo afirmativo informal con pronombres de complemento directo, conocimientos informáticos, la importancia del Internet en tu vida, la vida hace 15 años vs. hoy.		

DIRAE: DICCIONARIO INVERSO

[Dirae](#) es un diccionario inverso basado en el *Diccionario de la lengua española* de la Real Academia Española. Es un diccionario inverso porque, en lugar de hallar la definición de una palabra, como en un diccionario ordinario, halla palabras buscando en su definición.

Escogiendo bien los términos de búsqueda, [Dirae](#) puede servir también como tesoro asociativo, buscador etimológico, buscador de sinónimos, buscador de categorías gramaticales y otras funciones lexicológicas.

Las búsquedas pueden realizarse de diferentes formas: buscar palabras sueltas, buscar frases incluidas en la definición usando comillas, buscar por origen etimológico, buscar por categoría gramatical, etc. Hay [ejemplos de uso](#) que ilustran su funcionamiento.

Esta herramienta puede resultar de gran utilidad para escritores, poetas, periodistas y, en general, para gente con inquietudes lingüísticas. Además, puede tener aplicaciones para la enseñanza del español como lengua extranjera.



DIRAE.es

SI DESEA RECIBIR **INFOASESORÍA**

El Ministerio de Educación ha puesto en marcha un portal para gestionar las listas de distribución, que es el que se usa para la distribución de *Infoasesoría* (boletín digital sobre la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo). Se trata de un sistema que tiene como principal ventaja el hecho de que son los suscriptores quienes se dan de alta o de baja, lo que permite el mantenimiento de una base de datos actualizada y evita la incomodidad de estar recibiendo correos que ya no interesan.

Por ello, si quiere recibir el boletín *Infoasesoría*, **es necesario que se dé de alta** como usuario en este portal y que se suscriba a la lista de *Infoasesoría*. El proceso para hacerlo es muy sencillo y no le tomará más de cinco minutos. La dirección desde la que se accede para darse de alta y recibir *Infoasesoría* es:

www.educacion.gob.es/listascorreo

Para cualquier consulta no dude en escribirnos a:

asesoriabelgica.be@educacion.es.

Infoasesoría también puede descargarse desde www.educacion.gob.es/belgica/publicaciones-materiales/publicaciones.html

ANUNCIOS EN INFOASESORÍA

Para incluir un anuncio sobre cualquier actividad relacionada con la promoción y la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo puede dirigir un correo a:

asesoriabelgica.be@educacion.es



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO

BLVD, BISCHOFFSHEIM, 39, 15
B1000 BRUSELAS
TEL: (+32) (0)22232033
FAX: (+32) (0)22232117

www.educacion.gob.es/belgica
asesoriabelgica.be@educacion.es



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS
Y LUXEMBURGO